
Guide de survie

Les phrases à connaître quand on arrive en France

Laetitia Perraut - One Thing In A French Day - Juin 2021



Introduction

Imaginez, vous arrivez à Paris. Oui, ça y est, vous êtes en France ! Vous allez enfin pouvoir parler français !

J'imagine que c'est un peu stressant. Ça me fait la même chose quand je n'ai pas parlé anglais depuis longtemps. J'ai peur de ne pas comprendre, de ne pas trouver mes mots pour répondre ou poser une question.

Donc, si c'est la première fois que vous venez en France ou bien si ça fait longtemps que vous n'êtes pas venu, les premières phrases risquent d'être un peu difficiles.

Et puis, vous serez peut-être confronté à une situation inattendue !

Vous avez déjà un avantage, c'est que vous avez l'habitude de m'entendre parler français. À partir du moment où vous me comprenez, vous allez très vite vous habituer à comprendre d'autres personnes. Je n'ai aucun doute là-dessus. Plus on comprend, mieux on comprend !



Voilà, cela fait maintenant bientôt 2000 épisodes que le podcast est là, comme un relais après vos heures de cours de français. Votre oreille s'entraîne à entendre, à comprendre, à capter des tournures de phrases.

Par contre, nous sommes d'accord, parler est différent de comprendre.

J'ai donc pensé que le podcast pouvait bien vous rendre ce petit service à l'occasion de l'épisode 2000 : vous aider à parler.

Comment ?

Eh bien, en vous fournissant des phrases prêtes à l'emploi !

J'ai travaillé à partir des situations que vous m'avez suggérées.

Ce document accompagne le LIVE du 12 juin 2021.

Bienvenue en France, je vous souhaite de très belles aventures, de très belles rencontres en français !

A bientôt,

Laetitia

frenchday@gmail.com

Le live du 12 juin 2021

BONJOUR

Bryan et Morag souhaitent insister sur l'importance de dire « Bonjour » quand on s'adresse à quelqu'un.

Bryan m'a d'ailleurs raconté une histoire bien révélatrice.

Le mot essentiel pour survivre en France en tant que voyageur - non, pour tout le monde - est absolument « Bonjour » !

SE RENDRE À LA LIBRAIRIE MOTS EN MARGE

Chère Barbara, voici les indications pour vous rendre à la librairie Mots en Marge, depuis la place Saint-Michel.

Il faut vous rendre à Châtelet. C'est un à moins de dix minutes à pied de Saint-Michel. Sinon, vous pouvez aussi prendre la ligne 4, en direction de Porte de Clignancourt. Une fois à Châtelet, vous prenez le RER A en direction de Saint-Germain-en-Laye ou de Cergy et vous descendez à La Défense. Et à La Défense, vous changez pour prendre le tram, le T2 jusqu'à l'arrêt Charlesbourg. Bon, pour tout vous avouer, c'est le chemin que propose le site de la RATP. Mais, je trouve qu'il est un peu compliqué. Par exemple, La Défense est vraiment une grande gare et je pense qu'on peut facilement s'y perdre. J'aurais plutôt tendance à vous conseiller de prendre la ligne 14 à Châtelet, jusqu'à Saint-Lazare. Et de là, vous prenez le train jusqu'à la gare de La Garenne-Colombes. La librairie est ensuite à dix minutes à pied.

Ici, nous allons rejoindre une histoire de Rob qui se trouvait justement dans le métro à Saint-Lazare et devait rejoindre le quai numéro 9 où l'attendait quelqu'un.

— Bonjour, excusez-moi, je dois me rendre au quai numéro 9. Savez-vous par où je dois passer ?

— Oui, là vous êtes dans le métro. Il faut prendre la correspondance pour remonter vers les trains de banlieue. Vous devez suivre ce panneau. Par contre, avez-vous un ticket de métro ou un ticket pour aller en banlieue ?

— Un ticket de métro.

— Alors, dans ce cas, vous devrez vous racheter un autre ticket. Il y a des machines juste avant les quais.

ACHETER UN BILLET

Et c'est là que nous rejoignons les histoires qui m'ont été racontées par Miki et Catherine. Où se trouvent donc ces machines pour acheter les billets ? Et vont-elles accepter votre carte de crédit ?

— Bonjour, savez-vous où je peux acheter un billet pour l'aéroport ?

— Oui, au guichet, mais... attendez, il a l'air fermé. Sinon, vous pouvez utiliser les machines qui sont là-bas.

— J'ai déjà essayé, mais ça ne marche pas avec ma carte. Savez-vous où je peux trouver un distributeur pour retirer de l'argent ?

— Ah, oui, il y a une banque un peu plus loin, là-bas.

Pour vous rendre dans les aéroports parisiens, tous les moyens sont très bien expliqués, dans de nombreuses langues (anglais, allemand, italien, espagnol, etc.) sur le site de la RATP.

<https://www.ratp.fr/visite-paris/francais/accedez-aux-gares-et-aeroports>

Ah, ce n'est pas la fin de nos aventures dans les transports.

Parfois, les billets de métro ou de train peuvent se démagnétiser parce qu'ils se sont trouvés trop près d'un téléphone portable ou de cartes de crédit. C'est ce qui est arrivé à Christine qui m'a raconté cette mésaventure. Il faut alors faire changer votre billet. Ça m'est arrivé aussi souvent. Il faut se rendre dans un guichet et voici ce que vous pouvez dire :

— Bonjour, mon billet ne marche pas, je pense qu'il est démagnétisé.

— En fait, j'ai acheté tout un carnet et je me demande si les autres aussi ne sont pas démagnétisés. Est-ce que vous pourriez vérifier, s'il vous plaît ?

Petite note : un carnet c'est 10 billets.

D'autres phrases autour des billets :

- Je voudrais un carnet de métro, s'il vous plaît.
- Est-ce que vous vendez des abonnements pour plusieurs jours ?
- Je voudrais un billet pour aller à Disneyland.
- Est-ce qu'il faut une photo ?
- Est-ce que je peux acheter un billet pour l'aéroport sur cette machine ?

BUS

Dans le bus

- Est-ce que c'est bien le bus qui va au Jardin des plantes ?
- Pourriez-vous me dire à quel arrêt je dois descendre pour le Jardin de plantes ?
- Est-ce que ce bus passe à République ?
- Je dois changer à quel arrêt pour République, s'il vous plaît ?
- Je voudrais acheter un ticket, s'il vous plaît.

MÉTRO

Les mots à savoir absolument quand on prend le métro sont : ligne, correspondance, direction, terminus, les billets

- Une ligne de métro.
 - Il faut prendre la ligne 14.
 - Il faut prendre la 14.
- Là, vous êtes sur le quai de la ligne 8. Il faut prendre la correspondance pour la ligne 3.
- Je dois changer à République et prendre la 9.

Direction

Imaginons que vous êtes à Concorde sur la ligne 1. La ligne une a pour terminus Grande Arche La Défense d'un côté et Château de Vincennes de l'autre côté. Pour vous rendre à Bastille, vous devez prendre la direction Château de Vincennes.

- Est-ce que c'est la bonne direction pour Bastille ?
- Non, c'est l'autre quai, en face. Il faut que vous remontiez les escaliers pour arriver de l'autre côté.

EN VISITANT UN VILLAGE (Mary)

— Bonjour Madame, je voulais savoir, est-ce que je peux prendre votre maison en photo ? En fait, c'est la maison dans laquelle est né mon arrière-grand-père.

AU CAFÉ (Helen)

- Est-ce que nous pouvons nous installer en terrasse ? C'est pour prendre un verre.
- Pouvons-nous nous installer à cette table ?
- Excusez-moi ! Pour régler la note, c'est à l'intérieur ?
- Je voudrais payer la note, s'il vous plaît.
- Pourriez-vous m'apporter la note ?

À L'HÔTEL (Linda)

Linda qui se rend chaque année dans le même hôtel et aimerait poser quelques questions au propriétaire.

- Ça va ? ou Comment allez-vous ?
- Ça va est très informel. Si c'est une personne qui ne fait pas partie de vos amis, c'est mieux de dire « Comment allez-vous ? »

-
- Est-ce que l'été s'est bien passé ? La saison a été bonne cet été ?
 - Et cet hiver ? Ça se passe comment ? Vous êtes bien occupés ?
 - Comment vont les affaires ? Plutôt bien ?
 - Est-ce que vous avez fait des changements dans l'hôtel ?

LES PETITES EXPRESSIONS FRANÇAISES (Adriana)

La suggestion d'Adriana qui aime particulièrement toutes les petites expressions françaises qui rendent la conversation naturelle.

C'est bon.

Alors, une remarque sur « c'est bon », on l'entend énormément dans la bouche des « ados » qui en on assez qu'on leur répète la même chose. « C'est bon, je sais ». « C'est bon, j'ai compris ». Je le dis aussi par exemple quand les filles se disputent. « C'est bon, maintenant, on arrête ».

C'est bien.

- Demain, je vais visiter le château de Versailles.
- Ah, oui, c'est bien ! Tu en as de la chance.

Ça marche (c'est familier, vous pouvez dire « d'accord »)

- On se retrouve à neuf heures à la gare ?
- Ça marche !

- Tu pourrais me rendre un service. Est-ce que tu pourrais apporter ce livre à Caroline ?
- Ça marche, je le fais tout de suite.

Où ça ? (familier aussi)

- Regarde, il y a une coccinelle !
- Où ça ?
- Là, sur ma chaussure.

C'est sûr (quand on veut donner son avis avec une légère critique)

- C'est sûr que ça aurait été plus pratique de prendre une voiture !
- C'est sûr que ça aurait été plus simple de prendre un Navigo que d'acheter des billets tous les jours.

Tenez ! ou Tiens ! Lorsqu'on donne quelque chose à quelqu'un.

- Tenez, voici vos billets de train.
- Tiens, c'est pour toi. Le facteur des colis vient juste de passer.

Ça vaut le coup ? (on doute de l'utilité de faire ou d'acheter quelque chose) = ça vaut la peine

- Tu penses que ça vaut le coup de prendre une aussi grosse voiture de location ?
- Et ça vaut le coup ? Bon, eh bien, on a qu'à prendre aussi des billets pour les jardins.

Ça a été ? C'est une question que l'on risque de vous poser à la fin d'un repas ou d'une dégustation. On cherche à connaître vos impressions sur une expérience.

- Ça a été ? Tu ne t'es pas perdu pour venir ?
- Oui, ça a été. Tes indications étaient parfaites.

Ça y est ! Ah, le résultat tant attendu est enfin là.

- Ça y est, j'ai pris mes billets pour Paris !
- Ça y est, il a réussi son bac !
- Ça y est, on peut y aller, je suis prête.

Très bien

Nous aimons beaucoup l'utiliser pour dire que nous avons bien compris ou bien noté quelque chose et que ça sera fait.

— Très bien, je vous apporte ça tout de suite. (Le serveur au café, après avoir pris votre commande)

— Très bien, j'y serai.

— Très bien, nous ferons un test avant de partir.

COVID 19

Merci à Caroline pour cette suggestion à tous ceux qui vont venir en France cet été. D'ailleurs, puisque nous sommes le 12 juin, depuis le 9 juin, la France accueille les voyageurs en provenance d'autres pays. Mais, que vous soyez vacciné ou non, d'après ce que j'ai lu, il vous faudra présenter un test négatif avant votre voyage.

Je vous propose la situation suivante. Vous cherchez un endroit pour faire un test. Le mieux est de vous rendre dans une pharmacie.

— Savez-vous où je peux faire un test pour le Covid ?

— Oui, il y a un laboratoire un peu plus loin pour faire les tests PCR. Sinon, nous pouvons vous faire un test antigénique ici à la pharmacie.

— Quelle est la différence ? Le test PCR est plus sûr. C'est pour retourner aux États-Unis ?

— Oui.

— Le test antigénique est aussi valable. Nous pouvons le faire à la pharmacie et vous aurez les résultats en une demi-heure. Il faut que le test soit réalisé dans les 72 heures précédant le voyage.

URGENCE

Jeremy m'a raconté que sa copine avait eu un accident au pied dans la rue et il a dû appeler les urgences. Il y a un numéro d'urgence européen.

<https://www.gouvernement.fr/en/the-numbers-to-know-in-an-emergency-0>

— Bonjour, je suis avec quelqu'un qui est blessé.

— Non, elle n'a pas perdu connaissance.

— Non, la personne ne peut pas se déplacer.

— Je me trouve à Paris, dans le 17e, rue de la Condamine, en face du numéro 83.

Les épisodes à venir dans le Guide de survie :

— La location de voiture

— À la boulangerie

— Dans un magasin

— Le téléphone portable